Bureau Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 25 février 1954, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté du Régent du 13 juin 1949 organique des conseils d'entreprise", a donné le 1er mars 1954 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 25e Februari 1954 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het besluit van de Regent van 13 Juni 1949 tot oprichting van de ondernemingsraden", heeft de 1e Maart 1954 het volgend advies gegeven :

Les deux premiers alinéas du préambule devraient être rédigés comme suit :

"Vu la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, notamment les articles 16 et 22 modifiés par la loi du 15 juin 1953, et l'article 25;

Vu l'arrêté du Régent du 13 juin 1949 organique des conseils d'entreprise, notamment les articles 1er et 10 modifiés par l'arrêté du Régent du 11 janvier 1950, et l'article 5;".

- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Voorgesteld wordt, het eerste en het tweede lid van de inleiding te lezen als volgt :

"Gelet op de wet van 20 September 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, inzonderheid op de artikelen 16 en 22 gewijzigd bij de wet van 15 Juni 1953, en op artikel 25;

Gelet op het besluit van de Regent van 13 Juni 1949 tot oprichting van de ondernemingsraden, inzonderheid op de artikelen 1 en 10 gewijzigd bij het besluit van de Regent van 11 Januari 1950, en op artikel 5;".

---

La chambre était composée de / De kamer was samengesteld uit

| | | | |
|---|---|---|---|
| Messieurs : / de Heren : | J. SUETENS, | premier président du Conseil d'Etat, / eerste-voorzitter van de Raad van State, | président / voorzitter |
| | M. SOMERHAUSEN, / G. VAN BUNNEN, | conseillers d'Etat / raadsheren van State | |
| | F. DUCHENE, / F. VAN GOETHEM, | assesseurs de la section de législation / bijzitters van de afdeling wetgeving | |
| | G. PIQUET, | greffier adjoint, / adjunct-griffier, | greffier / griffier. |

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1954.

Le 1954.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.